



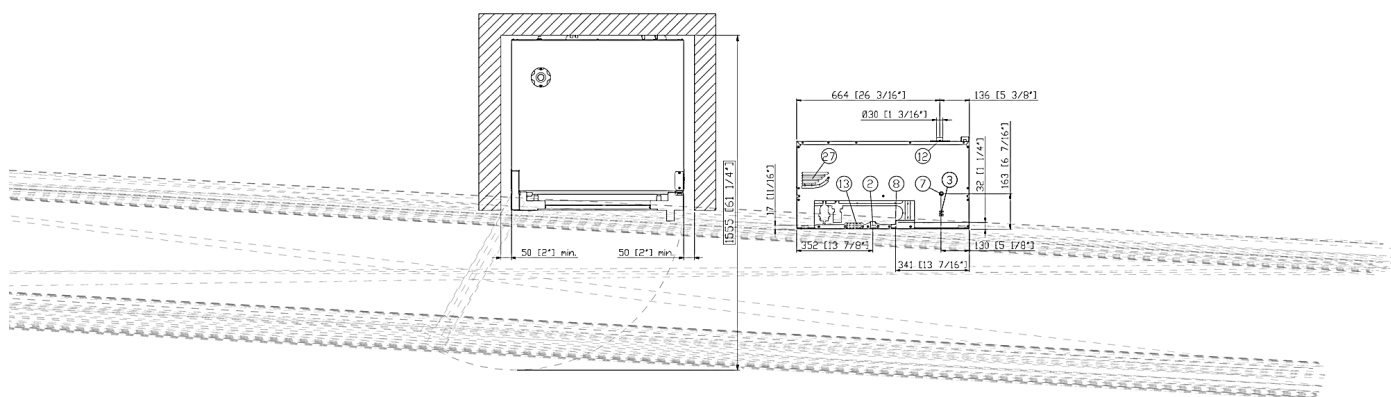




# XEFR-03EU-EMRV.0

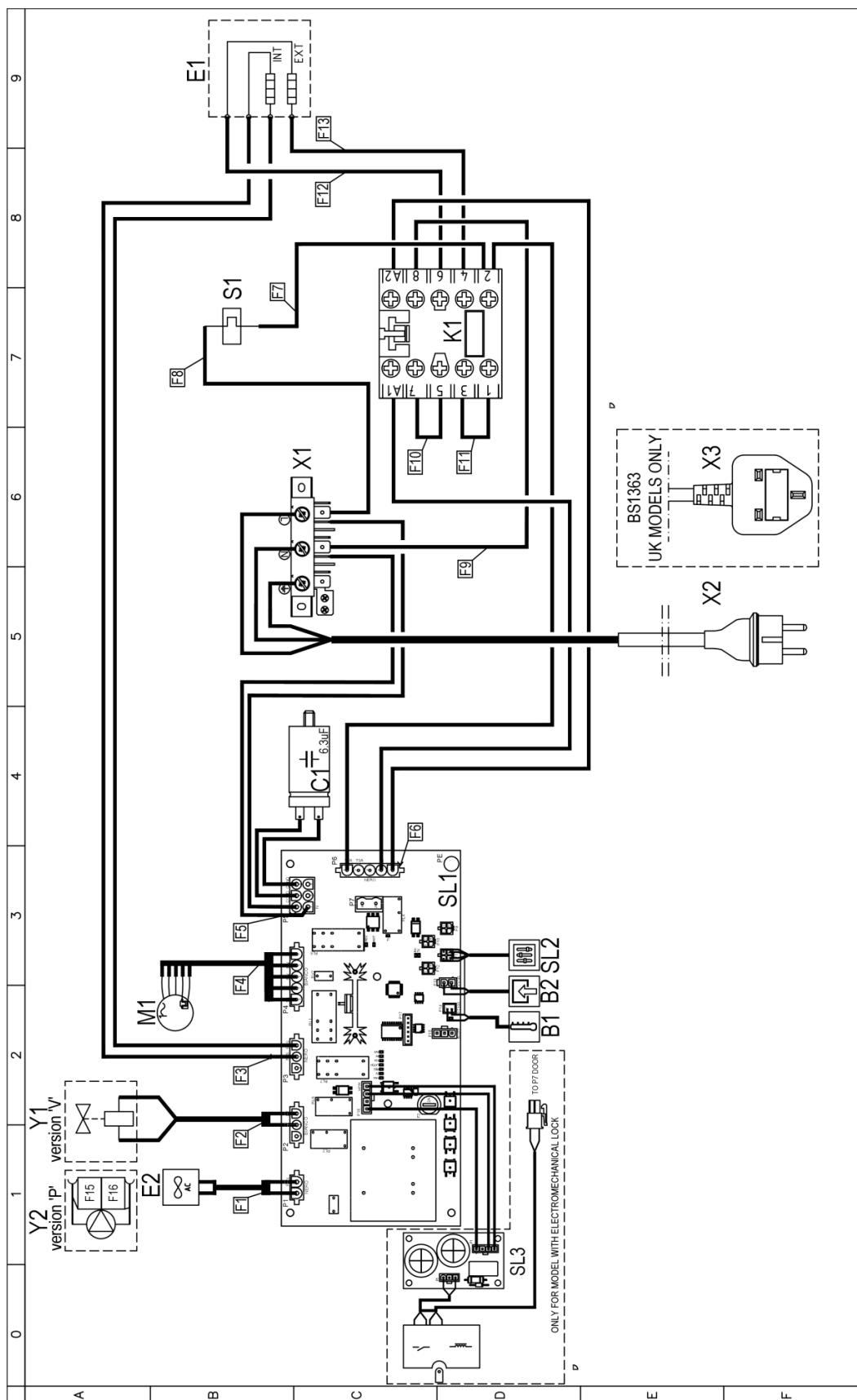
| English   | Technical data   | Italiano  | Espanol  |
|---|--|---|--|
| 01 Power  | 3.5 kW   11942 BTU/h   | 01 Potenza  | 01 Potencia  |
| 02 Frequency  | 50 / 60 Hz   | 02 Frequenza  | 02 Frecuencia  |
| 03 Electric nominal heat input  | 3.2 kW   10918 BTU/h   | 03 Potenza termica nominale elettrica                       | 03 Potencia térmica nominal eléctrica                        |
| 06 Power supply cable type  | H07RN-F  | 06 Tipo cavo alimentazione                                  | 06 Tipo de cable de alimentación                             |
| 07 Voltage<br>Power cable section<br>Circuit breaker  | 220-240V ~1PH+PE<br>3G x 1,5 mm <sup>2</sup><br>16 A<br>I1 15 A<br>In 15 A | 07 Tensione<br>Sezione cavi alimentazione<br>Magnetotermico | 07 Voltaje<br>Sección del cable de alimentación<br>Disyuntor |
| 08 Cable   Plug   | ✓   Schuko   | 08 Cavo   Spina   | 08 Cable   Enchufe   |
| 09 RCD / GFCI   | AC   | 09 RCD / GFCI   | 09 RCD / GFCI  |
| 11 Water pressure   | 150-600 kPa   22-87 psi  | 11 Pressione acqua  | 11 Presión del agua  |
| 12 Water max. consumption (steam)   | 5 l/h @ 200 kPa   1.32 gal/h @ 29 psi                                      | 12 Consumo max acqua (vapore)                               | 12 Consumo máximo de agua (vapor)                            |
| 13 Cavity dimensions (w x d x h)  | 696 x 441 x 260 mm<br>27-3/8" x 17-3/8" x 10-1/4"                          | 13 Dimensioni camera cottura (l x p x h)                    | 13 Dimensión de la cavidad (w x d x h)                       |
| 14 Max. food load   | 15 kg   33 lbs   | 14 Max. peso pieno carico                                   | 14 Carga máxima de alimentos                                 |
| 15 Max. temperature   | 260 °C   500 °F  | 15 Temperatura max.   | 15 Temperatura máxima  |
| 16 IP protection class  | X4   | 16 Grado protezione IP                                      | 16 Grado de protección IP                                    |
| 17 Data connection  | Wifi 2,4 GHz   | 17 Data connection  | 17 Data connection   |
| 18 Communication protocol   | WPA 2 - Personal   | 18 Protocollo di comunicazione                              | 18 Protocolo de comunicación                                 |
| <p>Terms and conditions of installations - Observe all local specific standard and regulations for installation and operations.</p> <div></div> |  | Français  | Deutsch  |
|   |  | 01 Puissance électrique                                     | 01 Elektrische Leistung                                      |
|   |  | 02 Fréquence  | 02 Frequenz  |
|   |  | 03 Puissance calorifique nominale électrique                | 03 Elektrische Nennwärmeleistung                             |
|   |  | 06 Type de câble d'alimentation                             | 06 Stromkabel Typ  |
|   |  | 07 Tension<br>Section câbles d'alimentation<br>Disjoncteur  | 07 Spannung<br>Stromkabel Teil<br>Sicherung                  |
|   |  | 08 Câble   Prise  | 08 Leitung   Stecker   |
|   |  | 09 RCD / GFCI   | 09 RCD / GFCI  |
|   |  | 11 Pression de l'eau  | 11 Wasserdruck   |
|   |  | 12 Consommation max. d'eau (vapeur)                         | 12 Maximaler Wasserverbrauch bei Dampfbetrieb                |
|   |  | 13 Dimension de la cavité (l x p x h)                       | 13 Abmessungen des Hohlraums (B x T x H)                     |
|   |  | 14 Charge max. des aliments                                 | 14 Maximale Beladungskapazität                               |
|   |  | 15 Température max.   | 15 Maximale Temperatur                                       |
|   |  | 16 Niveau de protection IP                                  | 16 IP-Schutzart  |
|   |  | 17 Data connection  | 17 Data connection   |
|   |  | 18 Protocole de communication                               | 18 Kommunikations-Protokoll                                  |
| Русский   | 中文   | Português   |  |
| 01 Мощность   | 01 功率  | 01 Potência   |  |
| 02 Частота  | 02 频率  | 02 Frequência   |  |
| 03 Номинальная электрическая потребляемая мощность  | 03 电额定热输入  | 03 Potência térmica nominal elétrica                        |  |
| 06 Тип силового кабеля  | 06 电源电缆类型  | 06 Tipo de cabo de alimentação                              |  |
| 07 Напряжение<br>Сечение силового кабеля<br>Токовый автомат   | 07 电压<br>电源电缆截面<br>断路器   | 07 Tensão<br>Seção de cabos de alimentação<br>Disjuntor     |  |
| 08 Кабель   Вилка   | 08 电缆和插头   | 08 Cabo   Plugue  |  |
| 09 RCD / GFCI   | 09 RCD / GFCI  | 09 RCD / GFCI   |  |
| 11 Давление воды  | 11 水压  | 11 Pressão da água  |  |
| 12 Максимальное потребление воды (пар)  | 12 最大水消耗 (蒸汽)  | 12 Max. consumo de água (vapor)                             |  |
| 13 Габариты камеры (ш x г x в)  | 13 腔室尺寸 (宽 x 深 x 高)  | 13 Dimensão de cavidade (c x l x a)                         |  |
| 14 Максимальная нагрузка  | 14 最大食物负荷  | 14 Max. capacidade de alimento                              |  |
| 15 Максимальная температура   | 15 最高温度  | 15 Max. temperatura   |  |
| 16 Класс защиты IP  | 16 IP保护等级  | 16 Grau de proteção IP                                      |  |
| 17 Data connection  | 17 Data connection   | 17 Data connection  |  |
| 18 Протокол передачи данных   | 18 通讯协议  | 18 Protocolo de comunicação                                 |  |





# XEFR-03EU-EMRV.0

|    | English                   | Italiano                | Español                | Français                  | Deutsch                |
|----|---------------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| 02 | Electrical connection     | Allacciamento elettrico | Conexión eléctrica     | Raccordement électrique   | Elektrischer Anschluss |
| 08 | Water connection          | Allacciamento idrico    | Conexión de agua       | Raccordement à l'eau      | Wasseranschluss        |
| 09 | Gas connection            | Allacciamento gas       | Conexión de gas        | Raccordement au gaz       | Gasanschluss           |
| 11 | Water drain               | Scarico acqua           | Desagüe del agua       | Evacuation                | Abflussrohr            |
| 12 | Smoke exhaust             | Scarico fumi            | Salida de humos        | Aspiration des fumées     | Abluftrohr             |
| 13 | Accessories connection    | Collegamento accessori  | Conexión de accesorios | Connexion des accessoires | Anschluss des Zubehörs |
| 30 | Combustion fumes          | Fumi di combustione     | Gases de combustión    | Fumées de combustion      | Abgasse                |
| 31 | Air inlet                 | Ingresso aria           | Entrada de aire        | Entrée d'air              | Lufteinlass            |
|    | Русский                   | 中文                      | Português              |                           |                        |
| 02 | Электрическое подключение | 电源连接                    | Conexão elétrica       |                           |                        |
| 08 | Подключение к воде        | 水连接                     | Conexão hídrica        |                           |                        |
| 09 | Подключение к газу        | 燃气连接                    | Conexão gás            |                           |                        |
| 11 | Выход воды                | 排水                      | Saída de água          |                           |                        |
| 12 | Выход газов               | 排烟                      | Saída de fumaça        |                           |                        |
| 13 | Подключение аксессуаров   | 配件连接                    | Conexão de acessórios  |                           |                        |
| 30 | Продукты горения          | 燃烧烟雾                    | Fumaça de combustão    |                           |                        |
| 31 | Воздухозаборник           | 空气入口                    | Entrada de ar          |                           |                        |



|   | 0   | 1                           | 2                    | 3                                | 4                             | 5                        | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|-----|-----------------------------|----------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|---|---|---|---|
| A |     | ITALIANO                    | ENGLISH              | FRANÇAIS                         | ESPAÑOL                       | DEUTSCH                  |   |   |   |   |
|   | Y2  | POMPA                       | PUMP                 | POMPE                            | BOMBA                         | PUMPE                    |   |   |   |   |
|   | C1  | CONDENSATORE                | MOTOR CAPACITOR      | CONDENSATEUR                     | CONDENSADOR                   | KONDENSATOR              |   |   |   |   |
|   | K1  | TELERUTTORE                 | CONTACTOR            | TELERUPTEUR                      | TELERRUPTOR                   | RELAIS                   |   |   |   |   |
|   | SL1 | SCHEDA POTENZA              | POWER CARD           | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA              | POWERPLATINE             |   |   |   |   |
|   | SL3 | SCHEDA POTENZA              | POWER CARD           | CARTE DE PUISSANCE               | TARJETA POTENCIA              | POWERPLATINE             |   |   |   |   |
|   | X1  | MORSETTIERA                 | TERMINAL BLOCK       | BORNIER                          | CONECTOR                      | KLEMMLEISTE              |   |   |   |   |
| B | X2  | CAVO ALIMENTAZIONE + SCHUKO | POWER CORD + SCHUKO  | EPINIERE ET SCHUKO               | CABLE Y ENCHUFE SCHUKO        | KABEL UND SCHUKO-STECKER |   |   |   |   |
|   | X3  | CAVO ALIMENTAZIONE + BS1363 | POWER CORD + BS1363  | EPINIERE ET BS1363               | CABLE Y ENCHUFE BS1363        | KABEL UND BS1363-STECKER |   |   |   |   |
|   | B1  | SONDA CAMERA                | TEMPERATURE PROBE    | SONDE DE CHAMBRE                 | SONDA CAMARA                  | GABRAUMTEMPERATURFUEHLER |   |   |   |   |
|   | B2  | MICRO INTERRUTTORE PORTA    | DOOR MICROSWITCH     | MICROINTERRUPTEUR DE PORTE       | MICROINTERRUPTOR PUERTA       | TURKONTAKTSCHALTER       |   |   |   |   |
|   | E1  | ELEMENTO RISCALDANTE        | HEATING ELEMENT      | ELEMENT DE CHAUFFAGE             | RESISTENCIA DE CALEFACCION    | HEIZUNG                  |   |   |   |   |
|   | E2  | VENTOLA RAFFREDDAMENTO 230V | COOLING FAN 230V     | TURBINE DE REFRIGERISSEMENT 230V | TURBINA DE REFRIGERACION 230V | LUFTER 230V              |   |   |   |   |
|   | M1  | MOTORE                      | MOTOR                | MOTEUR                           | MOTOR                         | MOTOR                    |   |   |   |   |
| C | S1  | TERMOSTATO SICUREZZA        | SAFETY THERMOSTAT    | THERMOSTAT DE SECURITE           | TERMOSTATO DE SEGURIDAD       | SICHERHEITS THERMOSTAT   |   |   |   |   |
|   | SL2 | SCHEDA CONTROLLO            | CONTROL BOARD        | CARTE DE CONTROLE                | TARJETA DE CONTROL            | KONTROLL PLATINE         |   |   |   |   |
|   | Y1  | ELETTROVALVOLA ACQUA        | WATER SOLENOID VALVE | ELECTROVANNE EAU                 | ELECTROVALVULA                | ELEKTROVENTIL            |   |   |   |   |
| D |     |                             |                      |                                  |                               |                          |   |   |   |   |
| E |     |                             |                      |                                  |                               |                          |   |   |   |   |
| F |     |                             |                      |                                  |                               |                          |   |   |   |   |